

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- * **Verordening (EEG) nr. 959/93 van de Raad van 5 april 1993 betreffende door de Lid-Staten te verstrekken statistische informatie over andere gewassen dan granen** 1
- Verordening (EEG) nr. 960/93 van de Commissie van 23 april 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 14
- Verordening (EEG) nr. 961/93 van de Commissie van 23 april 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 16
- Verordening (EEG) nr. 962/93 van de Commissie van 22 april 1993 inzake de opening van een inschrijving voor de uitvoer van 150 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in het bezit is van het Franse interventiebureau 18
- * **Verordening (EEG) nr. 963/93 van de Commissie van 22 april 1993 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 8521 van oorsprong uit Singapore, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend** 22
- * **Verordening (EEG) nr. 964/93 van de Commissie van 22 april 1993 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 4 (volgnummer 40.0040), van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad** 23
- * **Verordening (EEG) nr. 965/93 van de Commissie van 23 april 1993 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2561/90 tot vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2503/88 van de Raad betreffende douane-entrepots** 24
- * **Verordening (EEG) nr. 966/93 van de Commissie van 23 april 1993 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1836/82 tot vaststelling van de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus** 25
- Verordening (EEG) nr. 967/93 van de Commissie van 23 april 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst 26

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 968/93 van de Commissie van 23 april 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd	28
Verordening (EEG) nr. 969/93 van de Commissie van 23 april 1993 met betrekking tot de afgifte op 30 april 1993 van invoercertificaten voor produkten uit de sector schape- en geitevlees van oorsprong uit bepaalde derde landen	30
Verordening (EEG) nr. 970/93 van de Commissie van 23 april 1993 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen	31
Verordening (EEG) nr. 971/93 van de Commissie van 23 april 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 846/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van appels van oorsprong uit Chili	33
Verordening (EEG) nr. 972/93 van de Commissie van 23 april 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	34
Verordening (EEG) nr. 973/93 van de Commissie van 23 april 1993 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm	36
Verordening (EEG) nr. 974/93 van de Commissie van 23 april 1993 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector	38

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 959/93 VAN DE RAAD

van 5 april 1993

betreffende door de Lid-Staten te verstrekken statistische informatie over andere gewassen dan granen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Overwegende dat de Commissie voor de uitvoering van de haar bij het Verdrag en de verordeningen betreffende het gemeenschappelijk landbouwbeleid opgedragen taken dient te beschikken over betrouwbare, vergelijkbare, actuele en door middel van objectieve methoden vastgestelde gegevens over het met andere gewassen dan granen bebouwde areaal, alsmede over de opbrengsten en de produktie van deze gewassen;

Overwegende dat het belang van de produktie van andere gewassen dan granen voor de organisatie en het beheer van de landbouwmarkten niet kan worden ontkend, wat betekent dat de nodige statistische enquêtes in toemende mate op basis van communautaire regels moeten worden uitgevoerd;

Overwegende dat rekening moet worden gehouden met de ervaring die de statistische diensten in de loop der jaren met deze enquêtes hebben gekregen;

Overwegende dat met deze verordening wordt beoogd de te verstrekken informatie vast te leggen, een bevredigende mate van betrouwbaarheid voor de cijfers over de arealen voor te schrijven, voor de evaluatie van de produktiecijfers benodigde aanvullende technische informatie te vragen, te zorgen voor objectiviteit en representativiteit van de enquêtes naar de arealen en de produktie door een ruime uitwisseling van informatie, onder meer door middel van vergaderingen en rapporten, en de in acht te nemen termijnen vast te stellen;

Overwegende dat voor sommige andere gewassen dan granen jaarlijks ook regionale gegevens moeten worden medegedeeld;

Overwegende dat het aanbeveling verdient dat de Commissie, na drie jaar, een rapport indient over de ervaring die met deze verordening is opgedaan, zo nodig

met voorstellen ter verbetering van de statistische enquêtes;

Overwegende dat de wijzigingen die moeten worden aangebracht in de statistische methoden gedurende een overgangperiode extra werk met zich brengen voor de Lid-Staten, hetgeen voor de periode 1993-1995 een financiële bijdrage van de Gemeenschap vereist, waarvan het benodigde bedrag wordt geraamd op een miljoen ecu per jaar;

Overwegende dat, hoewel het verzamelen en bewerken van de gegevens en de organisatie van de enquêtes op nationaal niveau de verantwoordelijkheid blijft van de statistische diensten van de Lid-Staten, de Commissie het verzamelen alsmede de coördinatie en harmonisatie van statistische informatie op Europees niveau dient te waarborgen en moet zorgen voor geharmoniseerde methodologieën ten behoeve van de uitvoering van het communautaire beleid;

Overwegende dat met het oog op het vergemakkelijken van de toepassing van deze verordening er voortdurend een nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie dient te zijn, in het bijzonder via het Permanent Comité voor de landbouwstatistiek, ingesteld bij Besluit 72/279/EEG ⁽³⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

AFDELING I

Doelstellingen

Artikel 1

De Lid-Staten verstrekken de Commissie jaarlijks gegevens over de produktie van en het areaal met de in de artikelen 2 en 6 van deze verordening genoemde andere gewassen dan granen, met inachtneming van Verordening (Euratom, EEG) nr. 1588/90 van de Raad van 11 juni 1990 betreffende de toezending van onder de statistische geheimhoudingsplicht vallende gegevens aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ PB nr. C 335 van 18. 12. 1992, blz. 35.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 12 februari 1993 (nog niet bekendgemaakt in het Publikatieblad).

⁽³⁾ PB nr. L 179 van 7. 8. 1972, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 151 van 15. 6. 1990, blz. 1.

AFDELING II

Gegevens die op nationaal niveau dienen te worden verstrekt*Artikel 2*

1. De Lid-Staten verstrekken overeenkomstig de in bijlage I gegeven definities jaarlijks voor alle in bijlage II genoemde vormen van gebruik van bouwland gegevens over het hoofd- en nevenareaal. Uitsluitend de in bijlage IX genoemde Lid-Staten zijn verplicht het nevenareaal in een jaarlijkse statistische enquête op te nemen en gegevens over deze arealen te verstrekken.

2. Daarnaast verstrekken de Lid-Staten gegevens over de hoofdarealen met blijvend grasland en meerjarige cultures en over andere arealen als gespecificeerd in de rubrieken K, L, M en N van bijlage II. Deze gegevens kunnen geheel of gedeeltelijk worden ontleend aan aardobservatietechnieken en aan andere bronnen dan de in artikel 3, lid 1, genoemde uitgebreide enquête; bij deze bronnen behoeft het niet te gaan om jaarlijkse enquêtes.

3. De Lid-Staten verstrekken eveneens gegevens over:

- de gemiddelde opbrengst,
- de geogoste produktie, voor elk van de in bijlage III genoemde produkten.

AFDELING III

Methoden en specificaties*Artikel 3*

1. Voor de specificatie, in iedere Lid-Staat, van de in bijlage II bedoelde vormen van gebruik van bouwland worden de gegevens over het hoofdareaal ontleend aan een uitgebreide jaarlijkse statistische enquête in de vorm van een telling of een representatieve steekproef. Deze enquête kan behalve het bouwland ook de overige oppervlakte cultuurgrond omvatten.

2. Na goedkeuring door de Commissie kunnen de Lid-Staten evenwel gebruik maken van administratieve bronnen ter vervanging van aan de in lid 1 genoemde uitgebreide jaarlijkse enquête ontleende gegevens over het bouwland.

3. Indien er voor een bepaald jaar geen statistische enquêtes over de meerjarige cultures, het blijvend grasland en het overige deel van de oppervlakte cultuurgrond (als gedefinieerd in de rubrieken K, L, M en N van bijlage II) voorhanden zijn en er ook geen jaarlijkse schattingen van veranderingen in het bodemgebruik voor deze rubrieken aan communautaire bronnen kunnen worden ontleend,

kunnen de Lid-Staten voor dat jaar desgewenst schattingen voor deze rubrieken verschaffen.

4. De in lid 1 genoemde uitgebreide enquête wordt gehouden volgens erkende statistische methoden voor de kwaliteit, objectiviteit en betrouwbaarheid.

5. De in bijlage IX genoemde Lid-Staten kunnen kiezen uit de twee in bijlage I beschreven methoden voor de enquête naar het bodemgebruik:

- vaststelling van gegevens op een vast tijdstip over het hoofdareaal tijdens de enquête met aanvullende informatie over de nevenarealen op een later tijdstip, en
- vaststelling van het bodemgebruik „ex post” (voor het hoofd- en het nevenareaal in dezelfde enquête) tegen het eind van het landbouwseizoen. Alleen de in bijlage IX genoemde Lid-Staten moeten opgave doen van de nevenarealen.

6. Gegevens over arealen van marginaal belang in een Lid-Staat (zie bijlage VIII) kunnen worden ontleend aan andere bronnen, die niet aan alle vereisten van deze verordening voldoen.

7. Wat de vereisten van deze afdeling betreft, kunnen overeenkomstig artikel 8, lid 3, overgangsmaatregelen worden vastgesteld.

Artikel 4

1. Steekproefenquêtes naar het hoofdareaal voor bouwland worden zo opgezet dat de steekproeven representatief zijn voor ten minste 95 % van dit totale areaal met andere gewassen dan granen.

De gegevens over het hoofdareaal worden aangevuld door middel van een schatting, gebaseerd op gegevens uit andere bronnen, van het bouwlandareaal met andere gewassen dan granen, waarop de steekproef geen betrekking heeft.

2. Enquêtes over het areaal met blijvend grasland, met meerjarige cultures en over andere delen van de oppervlakte cultuurgrond, met uitzondering van het bouwland, moeten zo representatief mogelijk zijn. Het blijvend grasland omvat ook delen van de oppervlakte cultuurgrond buiten het landbouwbedrijf.

3. Steekproefenquêtes naar het hoofdareaal voor bouwland worden zo opgezet dat in iedere Lid-Staat, voor iedere in bijlage IV genoemde groep hoofdarealen, aan ten minste een van de volgende criteria is voldaan:

- a) de variatiecoëfficiënt is niet groter dan die genoemd in bijlage IV;
- b) de standaardfout is niet groter dan die genoemd in bijlage IV.

4. De vereiste mate van nauwkeurigheid voor schattingen van het areaal met meerjarige cultures, blijvend grasland en andere delen van de oppervlakte cultuur-

grond, met uitzondering van het bouwland, wordt bepaald volgens de procedure van artikel 12, nadat de Lid-Staten de Commissie de in artikel 8, lid 1, bedoelde rapporten hebben verstrekt.

Artikel 5

1. De enquêtes naar de geogste produktie of de opbrengsten worden gehouden volgens erkende statistische methoden voor de kwaliteit, objectiviteit en betrouwbaarheid.

2. Na goedkeuring door de Commissie kunnen de Lid-Staten echter gebruik maken van administratieve bronnen ter vervanging van gegevens ontleend aan de in lid 1 genoemde enquêtes naar de produktie of de opbrengsten.

3. De vereiste mate van nauwkeurigheid voor schattingen van de produktie van ieder in bijlage III genoemd gewas wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 12, nadat de Lid-Staten de Commissie de in artikel 8, lid 1, bedoelde rapporten hebben verstrekt.

4. Tot indiening van aanvullende gegevens ten behoeve van de verdere standaardisering van de schatting van de produktiecijfers wordt besloten volgens de procedure van artikel 12, nadat de Lid-Staten de Commissie de in artikel 8, lid 1, bedoelde rapporten hebben verstrekt.

AFDELING IV

Gegevens die op regionaal niveau dienen te worden verstrekt

Artikel 6

1. De jaargegevens over het areaal, de opbrengst en de produktie worden aan de Commissie meegedeeld voor de in bijlage V vermelde gewassen en de in bijlage VI genoemde regionale niveaus. Het areaal is in bijlage V gespecificeerd.

Indien er voor een bepaald jaar geen statistische enquête voor de regionale gegevens voor meerjarige cultures, blijvend grasland en andere delen van de oppervlakte cultuurgrond (als omschreven in bijlage II, rubrieken K, L, M en N) is geweest, kunnen de Lid-Staten voor dat jaar desgewenst schattingen voor de in bijlage V genoemde rubrieken voor het bodemgebruik indienen.

2. De Lid-Staten behoeven alleen regionale gegevens te verstrekken over de arealen en de produkten wanneer het gaat om gewassen waarvan het areaal groter is dan het in bijlage VIII omschreven marginale niveau.

3. De Lid-Staten behoeven voor ieder gewas alleen voor de belangrijkste regio's gegevens over het in bijlage V

omschreven areaal en de geogste produktie te verstrekken. Voor elk van die gewassen worden gegevens ingediend inzake de regio's die gezamenlijk, gerangschikt in afnemende volgorde van belangrijkheid, ten minste 80 % van het areaal voor een specifiek gewas ten opzichte van het totale areaal voor dat gewas in de betrokken Lid-Staat bestrijken.

AFDELING V

Termijnen, uitwisseling van ervaringen, overgangsbepalingen

Artikel 7

1. Het kalenderjaar waarin de oogst begint, wordt hierna „oogstjaar” genoemd.

2. Uiterlijk op 1 oktober van het oogstjaar verstrekken de Lid-Staten de Commissie voor de in bijlage II genoemde rubrieken voor het bodemgebruik voorlopige nationale gegevens over het areaal. De definitieve gegevens over dit areaal worden uiterlijk op 1 april volgende op het oogstjaar verstrekt.

3. Een eerste schatting van de nationale opbrengst- en produktiecijfers voor de in bijlage VII genoemde produkten wordt uiterlijk op de in die bijlage genoemde termijnen ingediend. De voorlopige opbrengst- en produktiecijfers voor de in bijlage III genoemde produkten worden uiterlijk op 15 april en de definitieve cijfers uiterlijk op 1 oktober volgende op het oogstjaar ingediend.

4. Wanneer de opbrengst- en produktiecijfers betrekking hebben op herziene gegevens betreffende het areaal, worden deze ook verstrekt.

5. De in artikel 6 bedoelde regionale cijfers worden op hetzelfde tijdstip als de definitieve nationale cijfers meegedeeld en moeten hiermee in overeenstemming zijn.

Artikel 8

1. Binnen twaalf maanden na de inwerkingtreding van deze verordening verstrekken de Lid-Staten de Commissie een uitvoerig methodologisch rapport over de wijze waarop de gegevens over de oppervlakte cultuurgrond, het bouwland en het areaal per gewas zijn verkregen. Verder leggen de Lid-Staten uit hoe de opbrengst en de produktie voor hun land en in voorkomend geval hun regio's zijn vastgesteld, met vermelding van de representativiteit en de betrouwbaarheid van deze cijfers. De Commissie stelt in samenwerking met de Lid-Staten een overzicht van deze rapporten op.

2. De Lid-Staten brengen de Commissie binnen drie maanden op de hoogte van wijzigingen die zijn aangebracht in de overeenkomstig lid 1 verstrekte informatie.

3. Ingeval uit een methodologisch rapport blijkt dat een Lid-Staat in de nabije toekomst niet aan de in deze verordening gestelde vereisten kan voldoen en indien de enquêtetechnieken en -methoden moeten worden gewijzigd, kan de Commissie, in samenwerking met de betrokken Lid-Staat, een overgangperiode van maximaal twee jaar voor de invoering van het in deze verordening bedoelde enquêteprogramma vaststellen.

4. De methodologische rapporten, de overgangsmaatregelen, de beschikbaarheid en de betrouwbaarheid van de gegevens en andere met de toepassing van deze verordening samenhangende vraagstukken worden tweemaal per jaar door de ter zake bevoegde werkgroep van het Permanent Comité voor de landbouwstatistiek besproken.

Artikel 9

Vóór eind 1995 legt de Commissie het Europees Parlement en de Raad:

- een rapport voor over de ervaringen die met de in het kader van deze verordening uitgevoerde statistische enquêtes en schattingen zijn opgedaan;
- zo nodig, voorstellen voor ter verbetering en harmonisering van de in de Lid-Staten geldende regelingen.

Artikel 10

De bijlagen I tot en met IX worden, indien nodig, gewijzigd volgens de procedure van artikel 12.

AFDELING VI

Financiële bepalingen

Artikel 11

1. De Gemeenschap verstrekt jaarlijks gedurende de periode 1993-1995 een financiële bijdrage voor de werkzaamheden ter verbetering van de methodologische basis en de vergelijkbaarheid van de gegevens bedoeld in de artikelen 2 en 6; het nodig geachte bedrag van deze bijdrage wordt vastgesteld op een miljoen ecu per jaar.

2. De begrotingsinstantie stelt de voor ieder jaar beschikbare kredieten vast.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 5 april 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

N. HELVEG PETERSEN

3. Het bedrag van de aan elke Lid-Staat toe te kennen bijdrage wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 12 op grond van de door de Lid-Staten ingediende verzoeken.

AFDELING VII

Slotbepalingen

Artikel 12

1. Wanneer de in dit artikel omschreven procedure toepassing vindt, wordt de zaak aan het Permanent Comité voor de landbouwstatistiek, hierna te noemen „het Comité”, voorgelegd door de voorzitter van het Comité, hetzij op diens initiatief hetzij op verzoek van een vertegenwoordiger van een Lid-Staat.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen al naar gelang van de urgentie van de materie. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid van 54 stemmen, waarbij de stemmen van de Lid-Staten worden gewogen overeenkomstig artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

3. a) De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.

b) Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité, of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad na verloop van een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de indiening bij de Raad, geen besluit heeft genomen worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

Artikel 13

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

BIJLAGE I

DEFINITIES

I. ENQUÊTE-EENHEID

De enquête-eenheid is hetzij het bouwland, als gedefinieerd in bijlage II, van een landbouwbedrijf⁽¹⁾, hetzij één van de stukken grond die bij een uitgebreide enquête naar het bouwland van een Lid-Staat als eenheid zijn geselecteerd.

II.A. VASTSTELLING VAN HET BODEMGEBRUIK „EX POST”

Het hoofd- en het nevenareaal van een enquête-eenheid zijn als volgt gedefinieerd:

Araal van een enquête-eenheid

1. *Algemeen*

Het hoofdareaal van een bepaald perceel van een enquête-eenheid wordt normaliter, namelijk wanneer het perceel gedurende een landbouwjaar met slechts een gewas bezet is, ondubbelzinnig bepaald door dat gewas. (In dit geval is het nevenareaal van dat perceel nul.)

2. *Speciale gevallen*

2.1. Opeenvolgende teelten

Hoofdareaal: Indien het perceel bouwland gedurende een bepaald landbouwjaar meer dan eens wordt gebruikt (opeenvolgende teelten) en het areaal op ieder tijdstip met slechts een gewas bezet is, is het hoofdareaal het areaal van het gewas met de hoogste waarde. Indien aan de hand van de waarde van de produktie niet kan worden bepaald wat het hoofdgewas is, wordt het areaal met het gewas dat de grond gedurende de langste tijd bezet, als hoofdareaal aangemerkt.

Nevenareaal: Het areaal van alle andere gewassen op dat perceel wordt dan als nevenareaal aangemerkt.

2.2. Gecombineerde teelten

Hoofdareaal: Indien het perceel bouwland op enig tijdstip gedurende het groeiseizoen in een bepaald landbouwjaar voor dezelfde vaste combinatie van gewassen wordt gebruikt (gecombineerde teelten), wordt het hoofdareaal pro rata over de betrokken gewassen verdeeld.

Nevenareaal: In dit geval is er geen nevenareaal.

2.3. Gemengde teelten

Hoofdareaal: Indien het perceel bouwland gedurende een bepaald landbouwjaar meer dan eens wordt gebruikt voor diverse opeenvolgende en gecombineerde teelten, wordt de waarde van elk der gewassen of combinatie van gewassen die het land gedurende dezelfde periode bezetten afzonderlijk vastgesteld en wordt het areaal met de combinatie of het gewas met de hoogste waarde als hoofdareaal aangemerkt. Wanneer het areaal voor gecombineerde teelten wordt gebruikt, wordt het hoofdareaal pro rata over de betrokken gewassen verdeeld.

Nevenareaal: Het areaal van alle andere teelten wordt dan als nevenareaal aangemerkt.

II.B. VASTSTELLING VAN HET BODEMGEBRUIK OP EEN VAST TIJDSTIP

Het hoofdareaal of geregistreerde areaal van een gegeven perceel van een enquête-eenheid wordt gedefinieerd als het feitelijke gebruik van het bouwland op een tijdstip in het landbouwjaar, dat is gekozen als peildatum voor de enquête naar het bodemgebruik.

In het geval van gecombineerde teelten (zie deel II.A, onder 2.2) wordt het hoofdareaal of geregistreerde areaal pro rata over de betrokken gewassen verdeeld.

Het nevenareaal of bijkomende areaal wordt dan gedefinieerd als het areaal van al het andere gebruik voor of na die peildatum in het gegeven landbouwjaar.

(¹) Zie Beschikking 89/651/BEG van de Commissie van 26 oktober 1989 (PB nr. L 391 van 30. 12. 1989, blz. 1).

BIJLAGE II

SPECIFICATIE VAN HET AREAAL ALS BEDOELD IN ARTIKEL 2, LEDEN 1 EN 2

Gewassen		Cronos-code	Hoofdareaal of geregistreerd areaal (°) (in ha)	Nevenareaal of bijkomend areaal (°) (in ha)
A. Totaal granen (°)		1050		(°)
— Rijst (°)		1250		(°)
B. Drooggeogste peulvruchten	(+)	1300		
— Voedererwten	(+)	1320		
— Andere erwten		1311		
— Drooggeogste veldbonen	(+)	1335 (incl. 1338)		
— Witte en bruine bonen	(+)	1331		
— Lupinen	(+)	1343		
— Overige drooggeogste peulvruchten		1341, 1342, 1349		
C. Hakvruchten	(+)	1350		
— Aardappelen	(+)	1360		
— Suikerbieten	(+)	1370		
— Voederbieten	(+)	1381		
— Overige hakvruchten (bij voorbeeld voederkool en koolrapen)		1382		
D. Handelsgewassen	(+)	1400		
— Kool- en raapzaad	(+)	1420		
— Zonnebloemzaad	(+)	1450		
— Sojabonen	(+)	1470		
— Vlas geteeld voor vezels of olie	(+)	1520 + 1460		
— Katoen geteeld voor vezels of olie	(+)	1540 + 1490		
— Overige oliehoudende zaden (bij voorbeeld maanzaad, mosterdzaad, sesamzaad enz.)		1480 (excl. 1490)		
— Hennep	(+)	1530		
— Tabak	(+)	1550		
— Hop	(+)	1560		
— Overige handelsgewassen (bij voorbeeld textielgewassen, geneeskrachtige kruiden, aromatische planten en specerijen)		1570 + 1571		
E. Totaal voedergewassen (op bouwland)		2600		
— Groenvoedergewassen		2610		
— Snijmaïs	(+)	2625		
— Overig groenvoeder		2612, 2671, 2672 + 2673		
— Tijdelijk hooi- en weiland		2680		
F. Verse groenten (inclusief aardbeien) in de open grond of onder lage (niet-toegankelijke) beschermingsinstallaties (°)		1600 + 2260		(°)
G. Bloemen en siergewassen in de open grond of onder lage (niet-toegankelijke) beschermingsinstallaties (°)		3001		(°)
H. Aanbouw van zaden (°)		3310		(°)
I. Braakland met inbegrip van groenbesmesting		2696		(°)
J. Bouwland (A—I) (°)		0001		(°)

Gewassen	Cronos-code	Hoofdareaal of geregistreerd areaal (*) (in ha)	Nevenareaal of bijkomend areaal (*) (in ha)
K. Blijvend grasland	0002		
L. Blijvende gewassen (exclusief aardbeien)	(0003 — 2260)		(¹)
Waarvan :			
— Fruitbomen	2040		(¹)
— Wijngaarden	2410		(¹)
— Olijfboomgaarden	2450		(¹)
M. Teelten onder glas (*)	1111		(¹)
Waarvan :			
— Verse groenten	1112	(²)	(¹)
— Bloemen en siergewassen	1113	(²)	(¹)
— Blijvende gewassen	1114	(²)	(¹)
N. Overig areaal (begrepen in de oppervlakte cultuurgrond) (n.e.g.), inclusief tuinen voor eigen gebruik (*)	0004		(¹)
O. Oppervlakte cultuurgrond ((A—I) + (K—N))	0005		(¹)

(¹) Gegevens over granen en rijst worden al verzameld in het kader van Verordening (EEG) nr. 837/93 van de Raad van 26 maart 1990.

(²) Teelten onder glas of andere hoge (toegankelijke) beschermingsinstallaties (codes structuurenquête D/15, D/17 en G/07) alsmede tuinen voor eigen gebruik zijn hierbij niet inbegrepen.

(³) Overeenkomstig Beschikking 89/651/EEG van de Commissie van 26 oktober 1989, bijlage I, code D/19.

(⁴) De teelt onder glas of andere hoge (toegankelijke) beschermingsinstallaties omvat verse groenten, bloemen en siergewassen, alsmede blijvende gewassen.

(⁵) De gegevensverstrekking omtrent het areaal van tuinen voor eigen gebruik is facultatief voor Denemarken, Nederland en het Verenigd Koninkrijk.

(⁶) Zie de definitie in bijlage I.

(+) Deze posten zijn eveneens in bijlage III opgenomen.

(*) De verstrekking van de desbetreffende gegevens is facultatief.

BIJLAGE III

SPECIFICATIE VAN DE GEWASSEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 2, LID 3

Gewassen	Cronos-code	Opbrengst (in 100 kg/ha)	Productie (in 1 000 ton)
B. Drooggeogste peulvruchten	1300	 	
— Voedererwten	1320		
— Drooggeogste veldbonen	1335 (incl. 1338)		
— Witte en bruine bonen	1331		
— Lupinen	1343		
C. Hakvruchten	1350	 	
— Aardappelen	1360		
— Suikerbieten	1370		
— Voederbieten (*)	1381		
D. Handelsgewassen	1400	 	
— Kool- en raapzaad	1420		
— Zonnebloemzaad	1450		
— Sojabonen	1470		
— Vlas geteeld voor olie	1460	 	
— Katoen geteeld voor olie	1490	 	
— Katoen geteeld voor vezels	1540	 	
— Vlas geteeld voor vezels	1520	 	
— Hennep	1530		
— Tabak	1550		
— Hop	1560		
E. Geselecteerde voedergewassen			
Waarvan :			
— Snijmaïs (*)	2625		
— Tijdelijk hooi- en weiland (*)	2680		

(*) De verstrekking van de desbetreffende gegevens is facultatief.

☒ = Opbrengstgegevens behoeven niet te worden verschaft.

Opmerking: Gegevens over granen en rijst worden al verzameld in het kader van Verordening (EEG) nr. 837/90 van de Raad van 26 maart 1990.

BIJLAGE IV

SPECIFICATIE VAN DE VERLANGDE NAUWKEURIGHEID IN ELK DER LID-
STATEN VOOR DE IN ARTIKEL 4, LID 3, GENOEMDE AREALEN

Cronos-code	Gewassen	Maximaal toelaatbare variatiecoëfficiënt (in %)	Maximaal toelaatbare standaardfout (in ha)
1300	B. Drooggeogste peulvruchten	3	5 000
1350	C. Hakvruchten	3	5 000
1400	D. Handelsgewassen	3	5 000
2600	E. Totaal voedergewassen (op bouwland) (!)	2	5 000
1600 + 2260	F. Verse groenten (inclusief aardbeien)	3	5 000
2696	I. Braakland en groenbemesting	3	5 000

(!) Totaal voedergewassen (op bouwland) omvat :


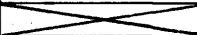

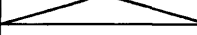
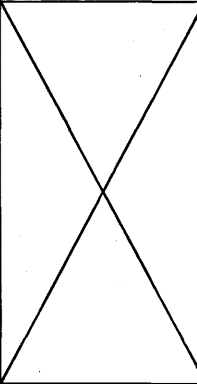
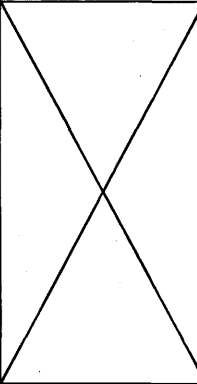
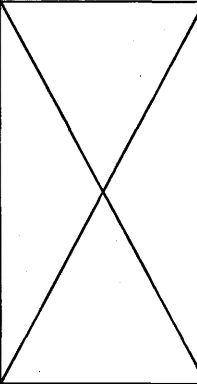
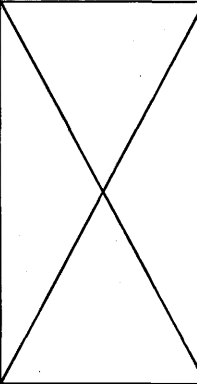
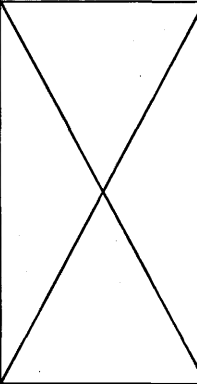
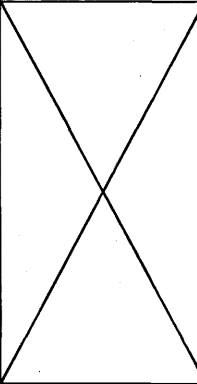
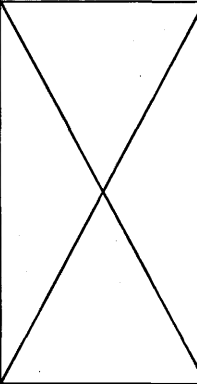
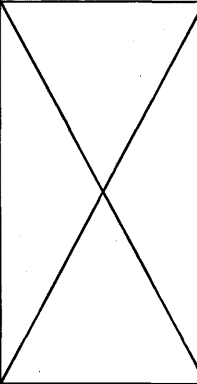
- a) Groenvoedergewassen op bouwland (Cronos-code 2610)
- b) Tijdelijk hooi- en weiland (Cronos-code 2680).

Opmerking : De nauwkeurigheid van de gegevens van granen en rijst is al vastgelegd in Verordening (EEG) nr. 837/90 van de Raad van 26 maart 1990.

De hoofdletters B, C, D, E, F en I hebben betrekking op de posten in bijlage II.

BIJLAGE V

SPECIFICATIE VAN HET AREAAL EN DE PRODUKTIE ALS BEDOELD IN ARTIKEL 6

Gewassen	Cronos-code	Areaal (?) (in 1 000 ha)	Productie (in 1 000 ton)
B. Drooggeogste peulvruchten	1300	•	
In rubriek C:			
— Suikerbieten	1370	•	•
In rubriek D:			
— Oliehoudende zaden (1)	1410	•	
— Kool- en raapzaad	1420	•	•
— Zonnebloemzaad	1450	•	•
— Sojabonen	1470	•	•
— Vlas geteeld voor vezels of olie	1460 + 1520	•	
— Katoen geteeld voor vezels of olie	1490 + 1540	•	
— Tabak	1550	•	•
I. Braakland met inbegrip van groenbemesting	2696	•	
J. Bouwland (totaal)	0001 + 2260	•	
K. Blijvend grasland	0002	•	
L. Blijvende gewassen	0003 – 2260	•	
— Fruitbomen	2040	•	
— Wijngaarden	2410	•	
— Olijfboomgaarden	2450	•	
O. Oppervlakte cultuurgrond (totaal)	0005	•	

(1) Exclusief areaal vlas en katoenzaad geteeld voor olie.

(2) Het areaal is gedefinieerd als de som van hoofd- en nevenareaal of als de som van geregistreerd en bijkomend areaal voor de in bijlage IX genoemde Lid-Staten; voor alle andere Lid-Staten gaat het om het hoofdareaal.

• = De gegevens moeten worden verschaft.

 = De gegevens behoeven niet te worden verschaft.

Opmerking: De hoofdletters B, C, D, I, J, K, L en O hebben betrekking op de posten in bijlage II.

BIJLAGE VI

IN ARTIKEL 6 BEDOELDE REGIONALE NIVEAUS

Lid-Staten	Regionale indeling
België/Belgique	Provincies/Provinces — Vlaams Gewest/Région wallonne
Danmark	—
Deutschland	Bundesländer
Ελλάδα	Υπηρεσίες περιφερειακής ανάπτυξης (1)
España	Comunidades autónomas
France	Régions de programme
Ireland	—
Italia	Regioni
Luxembourg	—
Nederland	Provincies
Portugal	NUTS II (1)
United Kingdom	Standard regions

(1) De regionale gegevens moeten uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze verordening worden verschaft.

„NUTS” = Nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek.

BIJLAGE VII

TERMIJNEN IN HET OOGSTJAAR VOOR DE VERSTREKKING VAN EERSTE SCHATTINGEN VAN DE NATIONALE OPBRENGST- EN PRODUKTIECIJFERS VOOR GESELECTEERDE GEWASSEN, ALS BEDOELD IN ARTIKEL 7, LID 3

Gewassen	Cronos-code	Termijn	Geschatte gemiddelde opbrengst (in 100 kg/ha)	Geschatte totale produktie (in 1 000 ton)
In rubriek B:				
— Voedererwten	1320	1 oktober		
— Drooggeogste veldbonen	1335 (incl. 1338)	1 oktober		
In rubriek C:				
— Aardappelen	1360	1 december		
— Suikerbieten	1370	1 december		
— Voederbieten	1381	1 december		
In rubriek D:				
— Kool- en raapzaad	1420	1 november		
— Zonnebloemzaad	1450	1 november		
— Sojabonen	1470	1 december		
— Vlas voor olie	1460	1 december		
— Katoenzaad voor olie	1490	1 december		
— Tabak	1550	1 oktober		

☒ = De gegevens behoeven niet te worden verschaft.

Opmerking: De gegevens over granen en rijst worden al verzameld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 837/90 van de Raad van 26 maart 1990.

BIJLAGE VIII

AREALEN VAN MARGINAAL BELANG EN AREALEN WAARVOOR ENQUÊTES MOETEN WORDEN GEHOUDEN, PER LID-STAAT

Cronos-code	Hoofdaareaal of geregistreerd areaal	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK		
1300	B. Drooggeoste peulvruchten Voedererwten Andere erwten Drooggeogste veldbonen Witte en bruine bonen Lupinen Overige drooggeogste peulvruchten	m	•	•	•	•	•	m	•	•	•	•	•	1	
1320		—	•	•	m	•	•	m	•	•	•	m	•	2	
1311		m	•	•	m	•	•	—	m	•	m	m	•	3	
1335 (incl. 1338)		m	—	•	•	•	•	•	m	•	m	m	•	4	
1331		m	—	•	•	•	•	•	—	•	m	m	•	5	
1343		—	—	•	•	m	m	m	—	m	—	—	m	•	6
1341		—	—	•	m	•	m	m	—	•	—	—	m	•	7
1342															
1349															
1350	C. Hakvruchten Aardappelen Suikerbieten Voederbieten Overige hakvruchten	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	8	
1360		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	9	
1370		•	•	•	•	•	•	•	•	•	m	m	•	10	
1381		•	•	•	•	•	•	•	•	•	m	m	m	•	11
1382		m	•	•	m	•	m	•	•	•	m	m	m	•	12
1400	D. Handelsgewassen Kool- en raapzaad Zonnebloemzaad Sojabonen Vlas geteeld voor vezels of olie Katoen geteeld voor vezels of olie Overige oliehoudende zaden (bij voorbeeld papaverzaad, mosterdzaad, sesamzaad, enz.) Hennep Tabak Hop Overige handelsgewassen	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	13	
1420		—	•	•	•	•	•	m	•	•	•	m	•	14	
1430		—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	15	
1470		—	•	•	m	•	•	•	•	•	•	•	•	16	
1460 + 1520		•	•	m	•	•	•	•	m	m	•	•	m	•	17
1490 + 1540		—	•	•	•	•	•	m	•	m	•	•	•	•	18
1480 (excl. 1490)		—	•	•	•	•	•	•	•	m	•	•	•	•	19
1530		m	•	•	•	m	•	m	•	m	•	•	•	•	20
1550		—	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	21
1560		m	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	22
1570 + 1571	m	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	23	
2600	E. Totaal voedergrassen (op bouwland) Groenvoedergrassen op bouwland Shijmais Tijdelijk hooi- en weiland Overige groenvoedergrassen	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	24	
2610		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	25	
2625		•	•	•	•	m	•	•	m	•	•	•	•	26	
2680		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	27	
2612		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	m	•	•	28
2671															
2672															
2673															
1600 + 2260	F. Verse groenten	•	•	•	•	•	•	m	•	m	•	•	•	29	
3001	G. Bloemen en siergewassen	m	m	•	•	m	•	m	•	m	•	m	•	30	
3310	H. Aanbouw van zaden	m	•	•	•	m	•	m	•	m	•	m	m	31	
2696	I. Braakland met inbegrip van groenbesteding	•	•	•	•	•	•	•	•	m	•	•	•	32	

• = Op te nemen in de regelmatig te houden statistische enquêtes als bedoeld in artikel 3, lid 1.
m = Areaal van marginaal belang (minder dan 5 000 ha of 1 % van het bouwland in de Lid-Staat).
— = Niet verbouwd.

Opmerking: De hoofdletters B, C, D, E, F, G, H en I hebben betrekking op de posten in bijlage II.

BIJLAGE IX

De onderstaande Lid-Staten dienen de nevenarealen in de jaarlijkse statistische enquête op te nemen :

- Griekenland ;
- Spanje ;
- Italië ;
- Portugal.

Voor de definitie van nevenarealen zie bijlage I.

VERORDENING (EEG) Nr. 960/93 VAN DE COMMISSIE

van 23 april 1993

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, en met name op artikel 5,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 762/93 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd ;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 22 april 1993 geconstateerde representatieve marktcoers ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 762/93 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 april 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 79 van 1. 4. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 april 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Derde landen ^(*)
0709 90 60	136,57 ^(*) ^(*)
0712 90 19	136,57 ^(*) ^(*)
1001 10 00	180,27 ^(*) ^(*)
1001 90 91	142,04
1001 90 99	142,04 ^(*)
1002 00 00	153,48 ^(*)
1003 00 10	138,41
1003 00 20	138,41
1003 00 80	138,41 ^(*)
1004 00 00	113,72
1005 10 90	136,57 ^(*) ^(*)
1005 90 00	136,57 ^(*) ^(*)
1007 00 90	146,52 ^(*)
1008 10 00	53,59 ^(*)
1008 20 00	98,91 ^(*)
1008 30 00	57,99 ^(*)
1008 90 10	(^(*))
1008 90 90	57,99
1101 00 00	211,49 ^(*)
1102 10 00	228,21
1103 11 30	291,55
1103 11 50	291,55
1103 11 90	226,93

(^(*)) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(^(*)) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(^(*)) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(^(*)) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(^(*)) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(^(*)) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(^(*)) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(^(*)) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(^(*)) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 961/93 VAN DE COMMISSIE**van 23 april 1993****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92⁽²⁾, en met name op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, en met name op artikel 5,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3874/92 van de Commissie⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 22 april 1993 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 april 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 390 van 31. 12. 1992, blz. 121.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 april 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	4	5	6	7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	4,33
1001 90 99	0	0	0	4,33
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	6,06

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	4	5	6	7	8
1107 10 11	0	0	0	7,71	7,71
1107 10 19	0	0	0	5,76	5,76
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 962/93 VAN DE COMMISSIE

van 22 april 1993

inzake de opening van een inschrijving voor de uitvoer van 150 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in het bezit is van het Franse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 6,Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1581/86 van de Raad van 23 mei 1986 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor interventie in de sector granen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2203/90⁽⁴⁾, is bepaald dat voor de verkoop van graan dat in het bezit is van een interventiebureau een inschrijving moet worden gehouden;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3043/91⁽⁶⁾, de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan dat in het bezit is van de interventiebureaus, zijn vastgesteld;

Overwegende dat Roemenië dringend behoefte heeft aan tarwe van bakkwaliteit; dat dit land niet volledig in zijn behoeften kan voorzien door aankoop op de wereldmarkt tegen commerciële prijzen; dat de Gemeenschap zich er om humanitaire redenen toe heeft verbonden de schaarste aan graan van bakkwaliteit in dit land te verminderen;

Overwegende dat de Gemeenschap over overschotten van zachte tarwe van bakkwaliteit beschikt, vooral in Frankrijk; dat derhalve een inschrijving moet worden gehouden voor de levering van 150 000 ton tarwe van bakkwaliteit van het Franse interventiebureau in het cif-stadium (ex-ship) Constanza (Roemenië);

Overwegende dat, om rekening te houden met de specifieke kenmerken van deze levering, bijzondere voorwaarden moeten worden vastgesteld voor de uitvoering ervan;

Overwegende dat de ervaring heeft geleerd dat moet worden gezorgd voor strikte naleving van het tijdschema voor de leveringen; dat dus voor bepaalde gevallen van te late levering moet worden bepaald dat een bedrag wordt ingehouden op de leveringszekerheid;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het Franse interventiebureau houdt onder de bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 vastgestelde voorwaarden een inschrijving voor de vaststelling van de minimumverkoopprijs voor 150 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in het bezit van dit interventiebureau is.

2. De inschrijvers moeten zich ertoe verbinden de 150 000 ton graan cif niet-gelost (ex-ship) te leveren in de haven van Constanza en het gratis ter beschikking te stellen van de Roemeense autoriteiten of de door hen gemachtigde organisatie.

Artikel 2

1. De offertes moeten betrekking hebben op de volledige partij van 150 000 ton, die is opgeslagen in de streek van Rouen.

2. Voor de levering in het kader van deze verordening wordt geen restitutie toegekend. In afwijking van artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1836/82 hoeft geen verzoek om vaststelling vooraf van de restitutie te worden ingediend.

3. De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte tot en met 30 juni 1993.

4. Artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is niet van toepassing.

Artikel 3

1. In afwijking van artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1836/82 loopt de termijn voor het indienen van de offertes voor de eerste deelinschrijving af op 28 april 1993 om 13.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

2. Bij niet-toewijzing van de levering geldt telkens een nieuwe termijn voor de indiening van de offertes, die afloopt op woensdag om 13.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

3. Het Franse interventiebureau deelt de Commissie overeenkomstig het in bijlage I opgenomen schema en uiterlijk twee uur na afloop van de termijn voor het indienen van de offertes de ontvangen offertes mee. Deze mededeling wordt gezonden naar de in bijlage II vermelde telex- en telefaxadressen.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

⁽⁶⁾ PB nr. L 288 van 18. 10. 1991, blz. 21.

Artikel 4

1. De aangewezen leverancier moet het graan betalen voordat hij het afhaalt.

2. Aan de leverancier wordt 8,150 miljoen ecu betaald wanneer hij de bewijzen overlegt dat de levering overeenkomstig de vastgestelde voorwaarden is uitgevoerd. Deze bewijzen zijn :

- het in artikel 8, lid 2, bedoelde overnamecertificaat, en
- de in artikel 9, lid 2, bedoelde conformverklaring.

De leverancier ontvangt echter een voorschot van 50 % van het voornoemde bedrag na overlegging van de bewijzen dat de douaneformaliteiten bij uitvoer zijn vervuld.

3. Voor de omrekening van de in de voorgaande leden bedoelde, te betalen bedragen geldt de landbouwmrekeningskoers van de laatste dag van de termijn voor het indienen van de offertes.

Artikel 5

1. De goederen worden volgens een met de Roemeense autoriteiten af te spreken, regelmatig tijdschema geleverd, waarbij er rekening mee moet worden gehouden dat de levering uiterlijk op 15 juli 1993 moet zijn voltooid.

2. De leverancier deelt de Commissie voor elke deleving de datum van aankomst van het betrokken schip mee die met de Roemeense autoriteiten is overeengekomen. Deze mededeling moet per telex of telefax uiterlijk vijf dagen vóór de vorenbedoelde datum op het in bijlage II vermelde adres aankomen.

3. Wanneer wordt geconstateerd dat de levering niet binnen de in lid 1 bedoelde termijn heeft plaatsgevonden, wordt per dag vertraging 0,05 % van de in artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 1836/82 bedoelde zekerheid verbeurd voor de te laat geleverde hoeveelheden. Is er een vertraging van meer dan vijf dagen, dan is het op de zekerheid in te houden percentage gelijk aan 0,1 % per dag vertraging.

4. Bij te late overname in het leveringsstadium als gevolg van omstandigheden die de leverancier niet kunnen worden aangerekend, worden de extra kosten door de Commissie vergoed op basis van bewijsstukken. Het bepaalde in dit lid is niet van toepassing indien de op grond van lid 1 vastgestelde termijnen en de in lid 2 genoemde mededelingen niet in acht zijn genomen.

Artikel 6

1. Alle financiële consequenties van niet-inachtneming van de voor de levering gestelde voorwaarden komen voor rekening van de leverancier.

2. Behoudens overmacht zijn alle risico's met betrekking tot de goederen, met name het risico van verlies of beschadiging, voor rekening van de leverancier.

Artikel 7

1. De leverancier verbindt zich ertoe de Roemeense autoriteiten alle in het kader van de levering vereiste documenten te verstrekken die in het inschrijvingsbericht zijn vermeld.

2. De leverancier houdt de Roemeense autoriteiten en het interventiebureau regelmatig op de hoogte van het verloop van de leveringen.

Artikel 8

1. Frankrijk neemt alle dienstige maatregelen om ervoor te zorgen dat voor deze levering geen restitutie wordt toegepast, met name door op de uitvoercertificaten een speciale vermelding aan te brengen.

2. De leverancier vraagt de Roemeense autoriteiten een certificaat van overname van de geleverde hoeveelheid. Een model van dit certificaat is opgenomen in bijlage III.

Artikel 9

1. De leverancier stemt in met alle door of voor rekening van het betrokken interventiebureau verrichte controles. Deze controles betreffen de hoeveelheid en de kwaliteit van de levering.

2. In het land van bestemming wordt door een door het Franse interventiebureau in overleg met de leverancier aangewezen controle instantie of -firma gecontroleerd of de levering qua hoeveelheid en kwaliteit conform is. Na afloop van deze controle wordt een conformverklaring afgegeven die rechtstreeks aan het interventiebureau wordt medegedeeld.

3. De met de controles belaste controle instanties of -firma's nemen representatieve monsters bij lading in de Gemeenschap en bij aankomst van de levering ter bestemming, en bewaren deze monsters afzonderlijk voor de Commissie.

De kosten van de controles, inclusief de handelswaarde van de monsters, zijn voor rekening van de leverancier.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 april 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Permanente inschrijving voor de uitvoer van 150 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit die in het bezit is van het Franse interventiebureau

(Verordening (EEG) nr. 962/93)

1	2	3	4	5	6	7
Volnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ecu/ton) (*)	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in ecu/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ecu/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

(*) Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

BIJLAGE II

Voor Brussel gelden alleen de volgende nummers (adres DG VI (C/1) ter attentie van de heren Thibault/Brus) :

- telex : 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (Griekse letters);
- telefax : 295 01 32,
296 10 97,
295 21 25.

BIJLAGE III

LEVERING PER SCHIP

OVERNAMECERTIFICAAT

Ondergetekende :
(naam, voornaam, firmanaam)

handelend voor rekening van de Roemeense Regering, bevestigt dat hij de hieronder vermelde goederen heeft overgenomen :

— naam van het schip :

— plaats en datum van overname :

— produkt :

— overgenomen tonnage, gewicht :

Opmerkingen of voorbehoud :

.....

.....

VERORDENING (EEG) Nr. 963/93 VAN DE COMMISSIE

van 22 april 1993

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 8521 van oorsprong uit Singapore, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 op bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd, voor 1993, bij Verordening (EEG) nr. 3917/92⁽²⁾, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat op grond van de artikelen 1 en 6 van Verordening (EEG) nr. 3831/90 schorsing van invoerrechten wordt toegekend voor 1993 aan alle in bijlage III vermelde landen en gebieden die niet in kolom 4 van bijlage I voorkomen, in het kader van de preferentiële tariefplafonds die zijn vastgelegd in kolom 6 van bijlage I; dat volgens de bepalingen van artikel 7 van genoemde verordening, zodra de betreffende individuele plafonds op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt, op elk ogenblik kan worden overgegaan tot de wederinstelling van de heffing van de douanerechten bij invoer van de betrokken

produkten van oorsprong uit elk land of gebied in kwestie;

Overwegende dat voor de produkten van GN-code 8521 van oorsprong uit Singapore, het individuele plafond is vastgesteld op 3 241 000 ecu; dat op 21 januari 1993 de invoer in de Gemeenschap van de genoemde produkten van oorsprong uit Singapore door afboeking het betreffende plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betreffende produkten opnieuw in te stellen ten opzichte van Singapore,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 27 april 1993 wordt de heffing van douanerechten, die voor 1993 krachtens Verordening (EEG) nr. 3831/90 was geschorst, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit Singapore:

Volgnummer	GN-code	Omschrijving
10.1052	8521	Video-opname- en videoweergaveapparaten

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 april 1993.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 396 van 31. 12. 1992, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 964/93 VAN DE COMMISSIE

van 22 april 1993

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 4 (volgnummer 40.0040), van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd voor 1993 bij Verordening (EEG) nr. 3917/92⁽²⁾, en met name op artikel 12,

Overwegende dat krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90 het preferentiële tariefstelsel in 1993 wordt toegestaan voor elke categorie van produkten die in de bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom (8) van bijlage I en in kolom (7) van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom (5) van dezelfde bijlage genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan

worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van categorie 4 (volgnummer 40.0040), van oorsprong uit Indonesië, het plafond 1 883 000 stuks bedraagt; dat op 10 maart 1993 de invoer in de Gemeenschap van deze produkten van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betrokken produkten weer in te stellen ten aanzien van Indonesië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 27 april 1993 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst voor 1993, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit Indonesië:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0040	4 (1 000 stuks)	6105 10 00	Overhemden en sporthemden, T-shirts, hemdtruien (sous-pulls) (andere dan van wol of van fijn haar), pullovers, tricotpakken, maillots de corps en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk
		6105 20 10	
		6105 20 90	
		6105 90 10	
		6109 10 00	
		6109 90 10	
		6109 90 30	
		6110 20 10	
		6110 30 10	

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 april 1993.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 396 van 31. 12. 1992, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 965/93 VAN DE COMMISSIE

van 23 april 1993

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2561/90 tot vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2503/88 van de Raad betreffende douane-entrepots

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2503/88 van de Raad van 25 juli 1988 betreffende douane-entrepots⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 28,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2561/90 van de Commissie⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3001/92⁽³⁾, een aantal bepalingen tot uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2503/88 is vastgesteld;

Overwegende dat bij artikel 36, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2561/90 is bepaald dat communautaire goederen en niet-communautaire goederen te zamen in dezelfde opslaginrichting kunnen worden opgeslagen; dat deze mogelijkheid echter uitgesloten is voor landbouwproducten waarvoor uit hoofde van hun plaatsing onder het stelsel van douane-entrepots een prefinanciering wordt gevraagd;

Overwegende dat het, ten einde een efficiënt gebruik van de opslaginstallaties mogelijk te maken en voor zover de regelmatigheid van de operaties hierdoor niet wordt aangetast, gewenst lijkt aan deze uitzondering een eind te maken; dat echter, ten einde misbruik te vermijden, dient te worden gewaarborgd dat elk aldus met prefinanciering opgeslagen produkt op elk moment kan worden geïdentificeerd; dat bijgevolg voor de produkten in kwestie de toepassing van lid 2 van bovenbedoeld artikel 36 ook voortaan dient te worden uitgesloten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité douane-entrepots en vrije zones,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2561/90 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 36, lid 1, wordt vervangen door de volgende tekst:

„1. Voor zover zulks geen afbreuk doet aan de regelmatigheid van de verrichtingen staat het controlekantoor toe dat communautaire goederen en niet-communautaire goederen te zamen in dezelfde opslaginrichting worden opgeslagen.”

2. In artikel 56 wordt de enige alinea lid 1 en wordt het cijfer „36” geschrapt.

3. Het volgende lid wordt aan artikel 56 toegevoegd:

„2. Onverminderd de specifieke bepalingen die in het kader van de landbouwwetgeving zijn vastgesteld, kunnen de goederen met prefinanciering alleen dan met andere communautaire of niet-communautaire goederen uit hoofde van artikel 36, lid 1, in dezelfde opslaginrichtingen worden opgeslagen wanneer op elk moment de identiteit en de douanestatus van de goederen kunnen worden vastgesteld.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 april 1993.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 225 van 15. 8. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 246 van 10. 9. 1990, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 301 van 17. 10. 1992, blz. 16.

VERORDENING (EEG) Nr. 966/93 VAN DE COMMISSIE

van 23 april 1993

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1836/82 tot vaststelling van de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 6,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3043/91 ⁽⁴⁾, is bepaald dat de minimumprijs waaronder een offerte bij de verkoop van graan uit de interventievoorraden niet ontvankelijk is, gelijk is aan de interventieaankoopprijs op de laatste dag voor de indiening van de offertes; dat deze minimumprijs ertoe kan leiden dat voor interventie wordt aangeboden omdat de handelaren er belang bij hebben om zich, naargelang van hun behoeften, eerder uit de interventievoorraden dan op de markt te bevoorraden, aangezien zij daardoor opslagkosten uitsparen; dat deze situatie kan worden verholpen door de minimumverkoopprijs van interventiegraan op het niveau van de interventieprijs in plaats van de interventieaankoopprijs vast te stellen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1836/82 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 5, lid 1, worden de woorden „interventieaankoopprijs als bedoeld in artikel 7, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2727/75” vervangen door het woord „interventieprijs”.
2. In artikel 5, leden 2 en 3, wordt het woord „interventieaankoopprijs” vervangen door het woord „interventieprijs”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 april 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 288 van 18. 10. 1991, blz. 21.

VERORDENING (EEG) Nr. 967/93 VAN DE COMMISSIE
van 23 april 1993
tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92⁽²⁾, en met name op artikel 11, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische Basmati-rijst van de GN-codes 1006 10, 1006 20 en 1006 30⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/91⁽⁴⁾, en met name op artikel 8,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van rijst en breukrijst, zijn vastgesteld bij Verorde-

ning (EEG) nr. 764/93 van de Commissie⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 898/93⁽⁶⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a) en b), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 april 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 75 van 21. 3. 1991, blz. 29.

⁽⁵⁾ PB nr. L 79 van 1. 4. 1993, blz. 6.

⁽⁶⁾ PB nr. L 93 van 17. 4. 1993, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 april 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(in ecu / ton)

GN-code	Heffingen (°)		
	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86 (°)	ACS-Staten Bangladesh (¹) (²) (³) (⁴)	Derde landen (behalve ACS-Staten) (⁵)
1006 10 21	—	156,33	319,87
1006 10 23	—	170,84	348,88
1006 10 25	—	170,84	348,88
1006 10 27	261,66	170,84	348,88
1006 10 92	—	156,33	319,87
1006 10 94	—	170,84	348,88
1006 10 96	—	170,84	348,88
1006 10 98	261,66	170,84	348,88
1006 20 11	—	196,32	399,84
1006 20 13	—	214,45	436,10
1006 20 15	—	214,45	436,10
1006 20 17	327,08	214,45	436,10
1006 20 92	—	196,32	399,84
1006 20 94	—	214,45	436,10
1006 20 96	—	214,45	436,10
1006 20 98	327,08	214,45	436,10
1006 30 21	—	243,03	509,91
1006 30 23	—	305,46	634,70
1006 30 25	—	305,46	634,70
1006 30 27	476,03	305,46	634,70
1006 30 42	—	243,03	509,91
1006 30 44	—	305,46	634,70
1006 30 46	—	305,46	634,70
1006 30 48	476,03	305,46	634,70
1006 30 61	—	259,18	543,06
1006 30 63	—	327,85	680,40
1006 30 65	—	327,85	680,40
1006 30 67	510,30	327,85	680,40
1006 30 92	—	259,18	543,06
1006 30 94	—	327,85	680,40
1006 30 96	—	327,85	680,40
1006 30 98	510,30	327,85	680,40
1006 40 00	—	73,20	152,40

(¹) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 715/90.

(²) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(³) De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

(⁴) De invoerheffing op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh wordt toegepast overeenkomstig de in de Verordeningen (EEG) nr. 3491/90 en (EEG) nr. 862/91 vastgestelde regelingen.

(⁵) De invoerheffing op langkorrelige aromatische Basmati-rijst wordt toegepast overeenkomstig de in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3877/86 vastgestelde regelingen.

(⁶) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen worden ingevoerd, onder voorbehoud van het bepaalde in Beschikking 93/127/EEG, gewijzigd bij Beschikking 93/211/EEG, ten aanzien van halfwitte rijst van de GN-codes 1006 30 21 tot en met 1006 30 48 van oorsprong uit de Nederlandse Antillen.

VERORDENING (EEG) Nr. 968/93 VAN DE COMMISSIE

van 23 april 1993

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 6,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd, zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3862/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 899/93 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de

momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen voor rijst en breukrijst van oorsprong uit derde landen worden toegevoegd, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 april 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 390 van 31. 12. 1992, blz. 86.⁽⁴⁾ PB nr. L 93 van 17. 4. 1993, blz. 18.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 april 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	4	5	6	7
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 969/93 VAN DE COMMISSIE

van 23 april 1993

**met betrekking tot de afgifte op 30 april 1993 van invoercertificaten voor
produkten uit de sector schape- en geitevlees van oorsprong uit bepaalde derde
landen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van
25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector schape- en geite-
vlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 363/93⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3643/85 van de Raad van
19 december 1985 betreffende de invoerregeling die met
ingang van 1986 in de sector schape- en geitevlees voor
bepaalde derde landen geldt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3890/92, inzonderheid op
artikel 3,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3653/85 van
de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1645/89⁽⁵⁾, uitvoeringsbepalingen van de bij
Verordening (EEG) nr. 3643/85 ingestelde invoerregeling
zijn vastgesteld; dat overeenkomstig artikel 2, lid 5, van
Verordening (EEG) nr. 3653/85 dient te worden bepaald
in welke mate kan worden ingegaan op de voor het
tweede kwartaal van 1993 ingediende aanvragen om
invoercertificaten;

Overwegende dat, indien de hoeveelheden waarvoor certi-
ficaataanvragen zijn ingediend groter zijn dan de hoeveel-
heden die op grond van artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3653/85 kunnen worden ingevoerd, de gevraagde
hoeveelheden overeenkomstig artikel 2, lid 5, onder b),
van die verordening met een uniform percentage dienen
te worden verlaagd;

Overwegende dat, indien de hoeveelheden waarvoor certi-
ficaten zijn aangevraagd kleiner zijn dan of gelijk zijn aan

de overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3653/85 vastge-
stelde hoeveelheden, alle certificaataanvragen kunnen
worden ingewilligd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Lid-Staten geven op 30 april 1993 de in Verordening
(EEG) nr. 3653/85 bedoelde invoercertificaten af waarvoor
in de periode van 1 tot en met 10 april 1993 aanvragen
zijn ingediend, onder de volgende voorwaarden:

- a) voor de produkten van de GN-codes 0204 10 00,
0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50,
0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 11, 0204 50 13,
0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31 en 0204 50 39
worden de gevraagde hoeveelheden van oorsprong uit
andere derde landen volledig toegekend;
- b) voor de produkten van de GN-codes 0204 30 00,
0204 41 00, 0204 42 10, 0204 42 30, 0204 42 50,
0204 42 90, 0204 43 10, 0204 43 90, 0204 50 51,
0204 50 53, 0204 50 55, 0204 50 59, 0204 50 71 en
0204 50 79 worden de gevraagde hoeveelheden van
oorsprong uit:
 - Chili volledig toegekend,
 - andere derde landen volledig toegekend;
- c) voor de produkten van de GN-codes 0104 10 30,
0104 10 80 en 0104 20 90 worden de gevraagde
hoeveelheden van oorsprong uit andere derde landen
met 98,231 % verminderd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 30 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 april 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 42 van 19. 2. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 348 van 24. 12. 1985, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 348 van 24. 12. 1985, blz. 21.

⁽⁵⁾ PB nr. L 162 van 13. 6. 1989, blz. 21.

VERORDENING (EEG) Nr. 970/93 VAN DE COMMISSIE

van 23 april 1993

houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de suikersector ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3814/92 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 19, leden 1 en 2,Overwegende dat de restitutiebedragen welke met ingang
van 1 april 1993 worden toegepast op de in de bijlage
bedoelde producten, uitgevoerd in de vorm van niet in
bijlage II van het Verdrag vermelde goederen, zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 779/93 van de Commis-
sie ⁽³⁾;Overwegende dat toepassing van de regels en criteria
welke zijn aangehaald in Verordening (EEG) nr. 779/93op de gegevens waarover de Commissie op het huidige
tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging van de op
dit tijdstip geldende restituties in de zin als vermeld in de
bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De restitutiebedragen die zijn vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 779/93 worden gewijzigd zoals in de bijlage van
deze verordening aangegeven.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 april 1993.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 79 van 1. 4. 1993; blz. 41.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 april 1993 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

— Restituties in ecu/100 kg ^(*) —	
Witte suiker :	35,84
Ruwe suiker :	32,97
Stropen uit suikerbieten of suikerriet andere dan stropen verkregen door de oplossing van witte of ruwe suiker, bevattende, in droge toestand, 85 of meer gewichtspereenten saccharose (daarbij inbegrepen de invertsuiker berekend als saccharose) :	$35,84^{(*)} \times \frac{S^{(1)}}{100}$ of
Voor stropen, verkregen door de oplossing van witte of ruwe suiker in vaste vorm, al dan niet door inversie gevolgd :	het hierboven vastgestelde bedrag voor 100 kg witte of ruwe suiker die voor de oplossing wordt gebruikt
Melasse :	—
Isoglucose ⁽²⁾ :	35,84 ⁽³⁾

^(*) Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door caritatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

⁽¹⁾ „S” drukt :

- het saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen), wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop ten minste 98 % bedraagt,
 - het gehalte aan winbare suiker, wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop minder dan 98 % maar ten minste 85 % bedraagt,
- per 100 kg stroop uit.

⁽²⁾ Produkten verkregen door isomerisatie van glucose, met een gehalte, in droge toestand, van ten minste 41 gewichtspereenten fructose, en met een totaalgehalte, in droge toestand, aan polysacchariden en oligosacchariden, inclusief di- en trisacchariden, van ten hoogste 8,5 gewichtspereenten.

⁽³⁾ Restitutiebedrag voor 100 kg droge stof.

⁽⁴⁾ Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 bedoelde produkt (PB nr. L 355 van 5. 12. 1992, blz. 12).

VERORDENING (EEG) Nr. 971/93 VAN DE COMMISSIE

van 23 april 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 846/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van appels van oorsprong uit ChiliDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 638/93 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, eerste alinea,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 846/93 van
de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 915/93 ⁽⁴⁾, een compenserende heffing werd ingesteld
bij invoer van appels van oorsprong uit Chili;Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteld
waaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van
artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van
de compenserende heffing voor de invoer van appels
van oorsprong uit Chili;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 846/93
voorkomende bedrag van 5,40 ecu wordt vervangen door
het bedrag van 9,47 ecu.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 april 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 59 van 12. 3. 1993, blz. 25.⁽⁴⁾ PB nr. L 94 van 20. 4. 1993, blz. 26.

VERORDENING (EEG) Nr. 972/93 VAN DE COMMISSIE

van 23 april 1993

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3814/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 8,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, en met name op artikel 5,Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 789/93 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 952/93 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 789/93 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 22 april 1993 geconstateerde representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 april 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 79 van 1. 4. 1993, blz. 66.⁽⁵⁾ PB nr. L 97 van 23. 4. 1993, blz. 21.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 april 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing ⁽¹⁾
1701 11 10	34,66 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,66 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,66 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,66 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,01
1701 99 10	43,01
1701 99 90	43,01 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie.

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

⁽³⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EEG) Nr. 973/93 VAN DE COMMISSIE

van 23 april 1993

tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3814/92 ⁽²⁾, en met name op
artikel 19, lid 4, tweede alinea,Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening
(EEG) nr. 866/93 van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 933/93 ⁽⁴⁾;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 866/93 neergelegde regels op de gegevens waarover de
Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende
restituties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij
deze verordening;Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁵⁾ gedefinieerde representatievemarktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepas-
sing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3819/92 van de
Commissie ⁽⁶⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in
artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG)
nr. 1785/81, bedoelde producten, welke niet gedenatu-
reerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage van de gewij-
zigde Verordening (EEG) nr. 866/93 worden overeen-
komstig de bedragen aangegeven in de gewijzigde bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 april 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 91 van 15. 4. 1993, blz. 5.⁽⁴⁾ PB nr. L 96 van 22. 4. 1993, blz. 18.⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 april 1993 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag ⁽¹⁾
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	32,97 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	30,62 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	32,97 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	30,62 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— in ecu/1 % de saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3584
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	35,84
1701 99 10 910	35,68
1701 99 10 950	35,68
	— in ecu/1 % de saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3584

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

⁽³⁾ Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door caritatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

VERORDENING (EEG) Nr. 974/93 VAN DE COMMISSIE

van 23 april 1993

tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersectorDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3814/92⁽²⁾, en met name op
artikel 19, lid 4,Overwegende dat de bij uitvoer in onveranderde vorm
voor stropen en bepaalde andere produkten van de suiker-
sector toe te passen restituties vastgesteld zijn door Veror-
dening (EEG) nr. 769/93⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 863/93⁽⁴⁾;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 769/93 genoemde voorschriften, criteria en uitvoe-
ringsbepalingen op de gegevens, waarover de Commissie
op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft totwijziging van de op dit tijdstip geldende restituties bij
uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze veror-
dening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De restitutie bij de uitvoer in onveranderde vorm van de
in artikel 1, lid 1, onder d), f) en g), van Verordening
(EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten, welke werd
vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening
(EEG) nr. 769/93 wordt in overeenstemming met de in de
bijlage van deze verordening opgenomen bedragen gewij-
zigd.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 april 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 79 van 1. 4. 1993, blz. 16.⁽⁴⁾ PB nr. L 90 van 14. 4. 1993, blz. 20.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 april 1993 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector

Produktcode	Restitutiebedrag
	— ecu/100 kg droge stof —
1702 40 10 100	35,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1702 60 10 000	35,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1702 60 90 000	0,3584 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— ecu/100 kg droge stof —
1702 90 30 000	35,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1702 90 60 000	0,3584 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 71 000	0,3584 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 90 900	0,3584 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
	— ecu/100 kg droge stof —
2106 90 30 000	35,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
2106 90 59 000	0,3584 ⁽¹⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Het basisbedrag is niet van toepassing op stropen met een zuiverheid van minder dan 85 % (Verordening (EEG) nr. 394/70). Het saccharosegehalte wordt overeenkomstig artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 394/70 vastgesteld.

⁽²⁾ Alleen geldig voor de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1469/77 bedoelde produkten.

⁽³⁾ Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door caritatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

⁽⁴⁾ Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 bedoelde produkt (PB nr. L 355 van 5. 12. 1992, blz. 12).

NB: Produktcodes en voetnoten: zie Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 252/93 (PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 48).